

Allgemeine Verkaufsbedingungen – General Terms and Conditions of Sale

Wir bestätigen Ihre Bestellung unter der ausschließlichen Geltung unserer beigefügten Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

We confirm your order subject to the exclusive application of our general terms and conditions of sale as attached.

§ 1 Geltung

(1) Diese Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich. Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen werden von uns nicht anerkannt, sofern wir diesen nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben.

(2) Diese Verkaufsbedingungen gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte zwischen den Parteien sowie auch dann, wenn wir in Kenntnis abweichender oder entgegenstehender Bedingungen die Lieferung der Ware durchführen.

(3) Bei Unsicherheit über die Auslegung von Handelsklauseln gelten die Incoterms 2020.

§ 1 Application

(1) These terms and conditions of sale shall apply exclusively. Differing or contrary terms shall not apply except if expressly agreed upon in writing.

(2) These terms and conditions of sale shall also govern all future transactions between the parties and shall also apply if we perform delivery despite our knowledge of differing or contrary terms.

(3) The Incoterms 2020 shall be applicable in cases of uncertainty concerning the interpretation of trade clauses.

§ 2 Angebot, Annahme

Sofern die Bestellung ein Angebot im Sinne von § 145 BGB darstellt, sind wir berechtigt, dieses innerhalb einer Frist von zwei Wochen anzunehmen.

§ 2 Offer, Acceptance

Insofar as the order constitutes an offer within the meaning of § 145 BGB we are entitled to accept the offer within two weeks.

§ 3 Preise, Zahlung

(1) Unsere Preise verstehen sich ab Werk, zuzüglich der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer und ausschließlich der Kosten für Verpackung, soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart.

(2) Der Kaufpreis ist, sofern nicht anders vereinbart, innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsstellung netto zur Zahlung fällig. Nach Fälligkeit werden Verzugszinsen in Höhe von 9 % über dem jeweiligen Basiszinssatz p. a. berechnet. Die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugs Schadens behalten wir uns vor.

(3) Bei Verträgen mit fortlaufender Lieferung sind wir berechtigt, bei nach Vertragsschluss marktbedingt eingetretenen Materialpreiserhöhungen unsere Preise entsprechend anzupassen.

§ 3 Prices, Payment

(1) Prices are ex works, exclusive of the respective statutory VAT and exclusive of costs for packaging, except as otherwise expressly agreed upon.

(2) The purchase price is due and payable net within 30 days from the date of the invoice. From the due date default interest in the amount of 9 % above the respective base interest rate p. a. shall accrue. We reserve all rights to claim further damages for delay.

(3) In the case of contracts with continuous delivery, we are entitled to adjust our prices accordingly in the event of material price increases due to the market after the conclusion of the contract.

§ 4 Aufrechnung, Zurückbehaltung

Der Besteller ist zur Aufrechnung nur berechtigt, insoweit seine Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Zur Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten ist der Besteller nur aufgrund von Gegenansprüchen aus dem gleichen Vertragsverhältnis berechtigt.

§ 4 Offset, Retainer

The purchaser shall be entitled to offset only insofar as the purchaser's counterclaim is acknowledged, undisputed or assessed in a legally binding judgement. The purchaser is entitled to claim retainer rights only to the extent such rights are based on the same transaction.

§ 5 Lieferung; Mengen, Lieferverträge auf Abruf

(1) Mehrlieferungen oder Minderlieferungen bis zu 10 % der Bestell- oder Abrufmenge gelten als vertragsgemäße Erfüllung.

(2) Bei Verträgen mit fortlaufender Lieferung sind uns Abrufmengen und Liefertermine hierfür bereits bei der Bestellung mitzuteilen. Wir sind berechtigt, die Gesamtmenge des Auftrages entsprechend unserer Produktionsplanung zu einem beliebigen Zeitpunkt des Lieferzeitraumes zu fertigen, es sei denn, es sind ausdrücklich entgegenstehende Abreden getroffen worden. Ist die Gesamtmenge gefertigt, so sind nachträgliche Änderungen der bestellten Ware nicht möglich.

(3) Der Besteller ist mit Ablauf des Abrufzeitraums mit der Abnahme des nicht abgerufenen Teils der Bestellmenge in Verzug. Ist die Bestellmenge im Abrufzeitraum nicht abgenommen worden, so sind wir berechtigt, Abnahme und Zahlung der gesamten Restbestellmenge zu verlangen oder vom Vertrag zurückzutreten und Schadensersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen.

(4) Ist ein Abrufzeitraum nicht festgelegt, so sind wir in dem Falle, in dem der Besteller in einem für den Abruf üblichen Zeitraum keinen Abruf vorgenommen hat, berechtigt, eine Frist für den weiteren Abruf zu setzen und nach deren fruchtlosem Ablauf Abnahme und Zahlung der gesamten Restbestellmenge zu verlangen.

Die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung der Ware geht in diesem Fall mit dem Zeitpunkt des Annahmeverzugs oder der sonstigen Verletzung von Mitwirkungspflichten auf den Besteller über.

(5) Alle Lieferverpflichtungen setzen die

§ 5 Delivery, quantities, delivery contracts on demand

(1) Excess deliveries or short deliveries of up to 10% of the order or call-off quantity are deemed to be contractual fulfillment.

(2) In the case of contracts with continuous delivery, we are to be notified of the quantities and delivery dates for this when the order is placed. We are entitled to manufacture the total amount of the order in accordance with our production planning at any point in time during the delivery period, unless expressly contradicting agreements have been made. Once the total amount has been produced, subsequent changes to the goods ordered are not possible.

(3) At the end of the call period, the customer is in default of accepting the part of the order quantity that has not been called up. If the order quantity has not been accepted during the call period, we are entitled to demand acceptance and payment or withdraw from the contract and claim damages for non-performance of the entire remaining quantity .

(4) If a call period is not specified, we are entitled, in the event that the customer has not made a call in a period customary for the call, to set a deadline for the further call and, after its unsuccessful expiry, acceptance and payment of the to request the entire remaining order quantity.

In this case, the risk of loss or damage to the goods passes to the purchaser at the time of such default or breach of duty to cooperate.

(5) All obligations to deliver are conditioned to the timely acquisition of supplies by us, unless the nonconforming or late delivery is caused by

rechtzeitige Selbstbelieferung an uns voraus, es sei denn, die mangelhafte oder verspätete Lieferung ist von uns zu vertreten.

(6) Angaben zu Lieferzeiten sind annähernd. Lieferfristen beginnen mit dem Datum unserer Auftragsbestätigung und gelten erst nach rechtzeitiger Klärung aller Einzelheiten der Bestellung und rechtzeitiger Erfüllung aller Verpflichtungen des Bestellers, wie z. B. von Akkreditiven und Garantien oder Zahlung von Anzahlungen.

(7) Für die Feststellung der Einhaltung von Lieferzeiten ist der Zeitraum ab Versand ab Herstellerwerk oder unserem Lager maßgebend. Lieferfristen gelten ab Meldung der Versandbereitschaft als eingehalten, wenn die Ware ohne unser Verschulden nicht rechtzeitig abgesendet werden kann.

(8) Ereignisse höherer Gewalt berechtigen uns, Lieferungen um den Zeitraum der Behinderung und um eine für die Anpassung erforderliche angemessene Zeit hinauszuschieben. Dies gilt auch, wenn solche Ereignisse während eines bestehenden Verzuges eintreten. Als höhere Gewalt gelten währungs-, handelspolitische und sonstige hoheitliche Maßnahmen, Streiks, Aussperrungen, nicht von uns verschuldete Betriebsstillstände (zB Feuer, Maschinen- und Walzenbruch, Rohstoff- oder Energiemangel), Behinderung von Verkehrswegen, Verspätungen Einfuhr-/Zollabfertigung sowie alle anderen Umstände, die uns, den Hersteller oder einen Lieferanten betreffen. Wird infolge der vorgenannten Ereignisse die Erfüllung des Vertrages für eine der Vertragsparteien unzumutbar, so kann diese den Vertrag auflösen.

§ 6 Gefahrübergang, Versendung

Bei Versendung der Ware auf Wunsch des Bestellers geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware im Zeitpunkt der Absendung auf den Besteller über.

§ 7 Eigentumsvorbehalt

(1) Bis zum vollständigen Eingang aller Zahlungen verbleibt die Ware in unserem Eigentum. Bei

us.

(6) Specifications concerning delivery times are approximate. Delivery times shall commence as of the date of our confirmation of order and shall only apply after timely clarification of all details of the order and timely performance of all obligations by purchaser, as, for example, provision of all official certifications, pro- vision of letters of credit and guarantees or payment of downpayments.

7. For the determination of compliance with delivery times, the time period as of dispatch from producer's plant or our warehouse shall be authoritative. Delivery times shall be considered to have been met as of notification of readiness for shipment if the goods cannot be timely shipped through no fault of Us.

8. Events of force majeure shall allow us to postpone deliveries of the period of the impediment and for a reasonable time necessary for adaptation. This shall also apply if such events arise during an existing delay. Force majeure shall include actions affecting currency, trade policy and other sovereign measures, strikes, lockouts, operating shutdowns not caused by us (for example, fire, machinery and rolls breakdown, deficient raw materials or energy), obstruction of traffic routes, delays of import/customs clearance, as well as all other circumstances affect us, the producer or a supplier. Should, in consequence of the aforementioned occurrences, the performance of the contract become unreasonable for one of the contractual parties, such party can then declare the contract avoided.

§ 6 Passing of Risk, Shipment

If the purchaser demands shipment of the goods the risk of loss or damage to the goods passes to the purchaser upon dispatch.

§ 7 Retention of Title

(1) We retain title to the goods until receipt of all payments in full. In case of breach of

Vertragsverletzungen des Bestellers, einschließlich Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Ware zurückzunehmen.

(2) Der Besteller hat die Ware pfleglich zu behandeln, angemessen zu versichern und, soweit erforderlich, zu warten.

(3) Soweit der Kaufpreis nicht vollständig bezahlt ist, hat der Besteller uns unverzüglich schriftlich davon in Kenntnis zu setzen, wenn die Ware mit Rechten Dritter belastet oder sonstigen Eingriffen Dritter ausgesetzt wird.

(4) Der Besteller ist zur Weiterveräußerung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Ware im gewöhnlichen Geschäftsverkehr berechtigt. In diesem Falle tritt er jedoch bereits jetzt alle Forderungen aus einer solchen Weiterveräußerung, gleich ob diese vor oder nach einer evtl. Verarbeitung der unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Ware erfolgt, an uns ab. Unbesehen unserer Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt der Besteller auch nach der Abtretung zum Einzug der Forderung ermächtigt. In diesem Zusammenhang verpflichten wir uns, die Forderung nicht einzuziehen, solange und soweit der Besteller seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, kein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenz- oder ähnlichen Verfahrens gestellt ist und keine Zahlungseinstellung vorliegt.

(5) Insoweit die oben genannten Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigen, sind wir verpflichtet, die Sicherheiten nach unserer Auswahl auf Verlangen des Bestellers freizugeben.

§ 8 Gewährleistung

(1) Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsrechte des Bestellers ist dessen ordnungsgemäße Erfüllung aller nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten. Der Besteller ist verpflichtet, uns Mängel unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb einer Woche nach Eingang des Liefergegenstandes schriftlich mitzuteilen und dabei den Mangel genau zu bezeichnen. Mängel, die auch bei sorgfältiger Prüfung innerhalb dieser Frist nicht entdeckt werden können, sind uns unverzüglich nach der Entdeckung schriftlich mitzuteilen und dabei genau zu bezeichnen.

contract by the purchaser including, without limitation, default in payment, we are entitled to take possession of the goods.

(2) The purchaser shall handle the goods with due care, maintain suitable insurance for the goods and, to the extent necessary, service and maintain the goods.

(3) As long as the purchase price has not been completely paid, the purchaser shall immediately inform us in writing if the goods become subject to rights of third persons or other encumbrances.

(4) The purchaser may resell goods subject to the above retention of title only in the course of his regular business. For this case, the purchaser hereby assigns all claims arising out of such resale, whether the goods have been processed or not, to us. Notwithstanding our right to claim direct payment the purchaser shall be entitled to receive the payment on the assigned claims. To this end, we agree to not demand payment on the assigned claims to the extent the purchaser complies with all his obligations for payment and does not become subject to an application for insolvency or similar proceedings or to any stay of payments.

(5) Insofar as the above securities exceed the secured claim by more than 10 %, we are obligated, upon our election, to release such securities upon the purchaser's request.

§ 8 Warranty

(1) Precondition for any warranty claim of the purchaser is the purchaser's full compliance with all requirements regarding inspection and objection established by sec. 377 HGB (German Commercial Code). The purchaser is obliged to notify us of any defects in writing without delay, but no later than one week after receipt of the delivery item, and to describe the defect precisely. Defects that cannot be discovered within this period, even with careful inspection, must be reported to us in writing immediately after they are discovered

(2) Gewährleistungsansprüche können innerhalb von 6 Monaten nach Gefahrübergang geltend gemacht werden.

(3) Im Falle berechtigter Mängelrüge können wir nach unserer Wahl:

a) die mangelhafte Ware zurücknehmen und einwandfreie Ware liefern;

b) verlangen, dass der Besteller den schadhafte Liefergegenstand auf unsere Kosten zum Zwecke der Nachbesserung an uns zurücksendet.

(4) Schlägt die Nachbesserung oder Neulieferung nach angemessener Frist fehl, so kann der Besteller eine angemessene Nachfrist setzen mit der Maßgabe, dass er die Nachbesserung nach fruchtlosem Ablauf ablehne und sodann im gegebenen Falle nach seiner Wahl Wandlung oder Minderung verlangen.

§ 9 Haftung

(1) Im Falle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unsererseits oder von Seiten unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen haften wir nach den gesetzlichen Regeln; ebenso bei schuldhafter Verletzung von wesentlichen Vertragspflichten. Soweit keine vorsätzliche Vertragsverletzung vorliegt, ist unsere Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(2) Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleiben unberührt.

(4) Eine Haftung für normale Abnutzung ist ausgeschlossen. Ausgeschlossen ist, sofern wir aufgrund entsprechender Vorgaben des Bestellers arbeiten, auch die Haftung für die Eignung des Produktes im Hinblick auf den vorgesehenen Verwendungszweck der Ware, deren sachgemäße Konstruktion, die Einhaltung von Sicherheitsbestimmungen und Bauartvorschriften sowie die Eignung des Werkstoffes.

(5) Gewährleistungsansprüche gegen uns stehen nur dem unmittelbaren Besteller zu und sind nicht abtretbar.

and must be identified precisely.

(2) Warranty claims shall be time-barred after 6 months of the passage of risk.

(3) In the event of a justified notification of defects, we can at our option:

a) take back the defective goods and deliver faultless goods;

b) demand that the customer send the defective delivery item back to us at our expense for the purpose of rectification.

(4) If the repair or a new delivery fails after a reasonable period of time, the customer can set a reasonable grace period with the stipulation that he rejects the repair after unsuccessful expiry and then, if necessary, demand conversion or reduction at his option.

§ 9 Liability

(1) In case of intent or gross negligence on our part or by our agents or assistants in performance we are liable according to the provisions of applicable law; the same applies in case of breach of fundamental contract obligations. To the extent the breach of contract is unintentionally our liability for damages shall be limited to the typically predictable damage.

(2) Our liability for culpable damage to life, body or health as well as our liability under the Product Liability Act shall remain unaffected.

(3) Any liability not expressly provided for above shall be disclaimed.

(4) Liability for normal wear and tear is excluded. Insofar as we are working on the basis of the customer's specifications, liability for the suitability of the product with regard to the intended use of the goods, their proper construction, compliance with safety regulations and construction regulations as well as the suitability of the material is excluded.

(5) Warranty claims against us are only available to the direct purchaser and are not transferable.

§ 10 Anwendbares Recht, Gerichtsstand

(1) Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland (unter Ausschluss des UN-Kaufrechts).

(2) Erfüllungsort sowie ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag ist Hagen. Wir sind auch berechtigt, den Besteller an seinem allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen.

§ 10 Applicable law, Jurisdiction

(1) This contract shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany (excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods).

(2) Place of performance and exclusive place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this contract shall be Hagen. We are also entitled to sue the purchaser at his general place of jurisdiction.